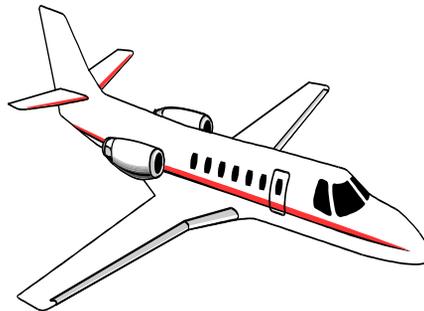




**Monthly Report  
August 2004**

**Rapport mensuel  
août 2004**



**Aircraft Movement  
Statistics**

**Volume 2  
Airports without Air Traffic  
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre  
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux  
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2  
Aéroports sans tours de contrôle  
de la circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation  
Statistique Canada**



**TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA**  
**AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS**  
**STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS**

August 2004 Août  
 Volume II

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION .....	i	INTRODUCTION .....	i
<b><u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u></b>		<b><u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u></b>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés .....	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation .....	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation .....	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report) .....	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba) .....	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant .....	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur .....	5
<u>Glossary of Terms</u> .....	7	<u>Lexique</u> .....	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollis, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy\\_Air\\_Menu\\_Page.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm)

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollis, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu\\_transport\\_aerien\\_en\\_politiques.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm)

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

**Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**HIGHLIGHTS****August 2004****AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In August 2004 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 66,066. The itinerant category represented 74.2% of the total movements and the local category represented 25.8%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,719 movements. The itinerant category was led by Goose Bay with 2,933 movements.

**FAITS SAILLANTS****Août 2004****AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 66 066 en août 2004. La classe itinérante représente 74,2 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 25,8 %.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 719 mouvements. Goose Bay a dominé la classe itinérante avec 2 933 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers  
with the Same Period a Year Ago****Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle  
avec ceux de la même période l'année précédente**

	<b>August 2004 Août</b>	<b>August 2003 Août</b>	<b>% Change Variation en %</b>	<b>Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 2004 2003</b>		<b>% Change Variation en %</b>	
Number of Airports in Survey	106	107		106	107		Nombre d'aéroports recensés
<b>TOTAL</b>	<b>66,066</b>	<b>69,156</b>	<b>-4.5</b>	<b>403,736</b>	<b>458,951</b>	<b>-12.0</b>	<b>TOTAL</b>
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	33,576	33,643	-0.2	216,597	232,263	-6.7	Transporteurs aériens
Other Commercial	4,333	3,344	29.6	26,629	20,620	29.1	Autres vols commerciaux
Private	8,525	8,374	1.8	42,956	46,218	-7.1	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,548	1,950	-20.6	11,063	11,990	-7.7	- civils
- Military	1,029	2,165	-52.5	8,232	8,867	-7.2	- militaires
<b>Total</b>	<b>49,011</b>	<b>49,476</b>	<b>-0.9</b>	<b>305,477</b>	<b>319,958</b>	<b>-4.5</b>	<b>Total</b>
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	17,021	19,594	-13.1	97,774	137,261	-28.8	Civils
Military	34	86	-60.5	485	1,732	-72.0	Militaires
<b>Total</b>	<b>17,055</b>	<b>19,680</b>	<b>-13.3</b>	<b>98,259</b>	<b>138,993</b>	<b>-29.3</b>	<b>Total</b>

## INTRODUCTION

### Airports Without Air Traffic Control Towers

#### Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

#### Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

#### Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

## INTRODUCTION

### Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

#### Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

#### Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

#### Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

#### Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

#### Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for August 2003 but were not included in August 2004:

Earlton/Timiskaming Regional	Hall Beach
Fort Resolution	Holman

Data for Baker Lake, Coral Harbour and Gaspé are included in August 2004 but were not included in August 2003.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication d'août 2003 mais exclus en août 2004 :

Earlton/Timiskaming Regional	Hall Beach
Fort Resolution	Holman

Les données pour Baker Lake, Coral Harbour et Gaspé sont incluses en août 2004 mais n'étaient pas incluses en août 2003.

**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

**- - -**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in August	Airport	Reported days in August
Aéroport	Jours rapportés en août	Aéroport	Jours rapportés en août
Aklavik, NT	30	Kapuskasing, ON	31
Amos Municipal, QC	31	Kimirut, NU	16
Arviat, NU	24	Kugaaruk, NU	29
Atikokan Municipal, ON	31	Lake Simcoe Regional, ON	31
Baie-Comeau, QC	31	Liverpool, NS	21
Baker Lake, NU	31	Lutselk'e, NT	31
Bathurst, NB	31	Lynn Lake, MB	31
Beaver Creek, YT	31	Mayo, YT	31
Blanc Sablon, QC	31	Miramichi, NB	31
Brockville, ON	13	Moosonee, ON	31
Bromont, QC	31	Muskoka, ON	31
Buffalo Narrows, SK	31	Nakina, ON	31
Burwash, YT	31	Nanisivik, NU	27
Cape Dorset, NU	22	Natashquan, QC	31
Chesterfield Inlet, NU	30	North Battleford, SK	31
Chevery, QC	31	Norway House, MB	31
Chibougamau/Chapais, QC	31	Old Crow, YT	31
Clyde River, NU	31	Pangnirtung, NU	30
Collingwood, ON	31	Peterborough, ON	31
Coral Harbour, NU	27	Pickle Lake, ON	31
Dauphin, MB	31	Pond Inlet, NU	18
Dawson, YT	31	Port-Menier, QC	25
Deliné, NT	31	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Digby Island, BC	31	Qikiqtarjuaq, NU	31
Digby, NS	31	Quesnel, BC	31
Drummondville, QC	31	Rae Lakes, NT	31
Dryden Regional, ON	31	Red Lake, ON	31
Eastmain River, QC	19	Repulse Bay, NU	21
Elliot Lake Municipal, ON	31	Resolute Bay, NU	31
Eureka, NU	31	Rimouski, QC	31
Faro, YT	31	Sandspit, BC	31
Flin Flon, MB	31	Sanikiluaq, NU	24
Fort Frances Municipal, ON	31	Sherbrooke, QC	31
Fort Good Hope, NT	24	St. Léonard, QC	31
Fort Hope, ON	21	St. Theresa Point, MB	31
Fort Liard, NT	20	St. Thomas, ON	29
Fort Simpson, NT	31	Stephenville, NL	31
Fort Smith, NT	31	Stony Rapids, SK	31
Gaspé	31	Swift Current, SK	31
Geraldton, ON	31	Taloyoak, NU	31
Gillam, MB	31	Teslin, YT	31
Gjoa Haven, NU	26	The Pas, MB	31
Goose Bay	31	Trois-Rivières, QC	31
Grise Fiord, NU	20	Tulita, NT	15
Guelph, ON	31	Waskaganish, QC	26
Havre St-Pierre, QC	31	Watson Lake, YT	31
Hay River, NT	31	Welland, ON	31
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	10	Wemindji, QC	28
Igloodik, NU	26	Whale Cove, NU	20
Iroquois Falls, ON	30	Yorkton, SK	31
Island Lake, MB	31		

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

**August 2004 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux			
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	245	234	233	-	1	-	-	-	-	-	11	-	11
Amos Municipal	971	194	59	22	91	-	-	-	22	-	777	-	777
Arviat	234	234	227	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Atikokan Municipal	107	107	34	22	9	-	-	3	39	-	-	-	-
Baie-Comeau	780	760	523	103	68	-	-	-	60	6	20	-	20
Baker Lake	814	810	608	183	3	-	-	-	6	10	4	-	4
Bathurst	345	341	274	32	27	-	-	-	6	2	4	-	4
Beaver Creek	117	117	84	-	24	-	-	9	-	-	-	-	-
Blanc Sablon	467	461	405	20	20	-	-	-	8	8	6	-	6
Brockville	250	166	40	18	84	-	-	-	24	-	84	-	84
Bromont	785	674	88	198	342	-	-	15	24	7	111	-	111
Buffalo Narrows	608	604	536	10	18	-	-	-	26	14	4	-	4
Burwash	80	80	39	-	36	-	-	3	2	-	-	-	-
Cape Dorset	72	72	62	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	262	262	153	107	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chevery	280	280	250	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	388	388	305	8	56	-	-	-	17	2	-	-	-
Clyde River	47	47	42	1	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Collingwood	1,022	1,022	305	127	587	-	-	-	1	2	-	-	-
Coral Harbour	161	157	130	21	-	-	-	-	4	2	4	-	4
Dauphin	455	401	152	80	109	-	-	4	28	28	54	-	54
Dawson	1,096	1,030	775	30	171	28	-	18	8	-	66	-	66
Deline	293	293	266	4	15	-	-	-	8	-	-	-	-
Digby	203	203	24	15	160	-	-	-	4	-	-	-	-
Digby Island	335	335	173	162	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	794	398	40	45	289	-	-	6	14	4	396	-	396
Dryden/Regional	1,093	1,013	695	26	96	4	-	39	147	6	80	-	80
Eastmain River	72	72	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	628	442	222	117	97	-	-	-	6	-	186	-	186
Eureka	59	59	38	-	2	-	-	-	1	18	-	-	-
Faro	103	103	88	-	13	-	-	-	2	-	-	-	-
Flin Flon	588	576	437	2	94	2	-	8	33	-	12	-	12
Fort Frances Mun	592	592	376	1	211	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Good Hope	445	445	357	58	20	-	-	-	10	-	-	-	-
Fort Hope	528	528	461	57	8	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Liard	96	96	62	25	9	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Mcpherson	85	85	62	18	1	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Simpson	257	257	241	2	4	-	-	-	6	4	-	-	-
Fort Smith	846	846	710	8	66	1	-	-	40	21	-	-	-
Gaspé	557	557	477	41	11	-	-	-	28	-	-	-	-
Geraldton	342	342	213	47	39	-	-	-	43	-	-	-	-
Gillam	361	361	253	1	104	-	-	-	3	-	-	-	-
Gjoa Haven	253	253	225	18	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Goose Bay	2,933	2,933	1,839	96	158	87	49	176	77	451	-	-	-
Grise Fiord	26	26	25	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Guelph	4,719	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,719	-	4,719
Havre St Pierre	2,096	2,096	1,931	90	39	-	1	-	10	25	-	-	-
Hay River	564	564	465	7	54	-	-	-	21	17	-	-	-
Hearst/René Fontaine Mun	36	36	34	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Igloolik	248	248	221	26	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Iroquois Falls	576	36	17	5	14	-	-	-	-	-	540	-	540
Island Lake	1,010	1,010	988	2	4	-	-	-	16	-	-	-	-
Kapusking	371	209	107	89	9	-	-	-	4	-	162	-	162
Kimmirut	79	51	43	-	-	-	-	-	6	2	24	4	28
Kugaaruk	263	263	219	30	6	-	-	-	8	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	2,647	917	324	138	419	-	-	1	29	6	1,730	-	1,730
Liverpool	89	89	6	7	76	-	-	-	-	-	-	-	-
Lutsel'e	204	204	194	3	7	-	-	-	-	-	-	-	-
Lynn Lake	197	197	156	2	20	-	-	4	10	5	-	-	-
Mayo	406	406	336	-	62	-	-	-	6	2	-	-	-
Miramichi	552	278	119	46	82	-	-	-	23	8	274	-	274
Moosonee	1,527	1,527	1,408	10	26	-	-	-	81	2	-	-	-
Muskoka	2,205	1,923	414	236	990	28	-	214	12	29	280	2	282
Nakina	474	474	457	4	13	-	-	-	-	-	-	-	-

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

**August 2004 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Car-rier	Other Comm.	Private	Car-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Nanisivik	164	71	67	-	2	-	-	-	2	-	93	-	93
Natashquan	329	329	278	13	32	-	-	-	4	2	-	-	-
North Battleford	388	228	82	29	103	-	-	1	11	2	160	-	160
Norway House	447	447	429	-	13	-	-	-	5	-	-	-	-
Old Crow	133	133	106	-	5	14	2	-	6	-	-	-	-
Pangnirtung	334	334	223	5	3	-	-	-	16	87	-	-	-
Paulatuk	114	113	90	11	5	-	-	-	7	-	1	-	1
Peterborough	2,420	498	61	141	284	-	-	-	12	-	1,917	5	1,922
Pickle Lake	1,306	1,288	1,188	26	39	5	1	5	24	-	18	-	18
Pond Inlet	92	92	84	-	2	-	-	-	6	-	-	-	-
Port-Menier	381	381	373	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,407	2,407	1,326	840	66	23	8	33	111	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	147	143	132	7	-	-	-	-	4	-	4	-	4
Quesnel	793	527	280	2	232	-	-	1	12	-	266	-	266
Rae Lakes	202	192	184	-	-	-	-	-	6	2	-	10	10
Red Lake	1,686	1,678	1,401	22	109	10	-	71	53	12	8	-	8
Repulse Bay	483	201	135	66	-	-	-	-	-	-	282	-	282
Resolute Bay	693	497	458	7	5	7	-	-	16	4	196	-	196
Rimouski	487	361	118	115	120	-	-	-	8	-	126	-	126
Sachs Harbour	52	52	48	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Sandspit	1,005	1,005	957	8	13	-	-	1	24	2	-	-	-
Sanikiluaq	75	75	73	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Sherbrooke	933	469	76	40	324	-	-	1	20	8	461	3	464
St Leonard	163	163	80	6	55	-	-	-	22	-	-	-	-
St Theresa Point	541	541	529	-	6	-	-	-	6	-	-	-	-
St Thomas	1,630	224	28	42	150	-	-	-	4	-	1,406	-	1,406
Stephenville	373	373	271	24	22	6	3	18	17	12	-	-	-
Stony Rapids	932	932	879	6	19	-	-	1	25	2	-	-	-
Swift Current	515	481	117	32	175	-	-	1	4	152	24	10	34
Taloyoak	412	403	255	128	12	-	-	-	8	-	9	-	9
Teslin	39	39	13	2	24	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	465	459	336	19	16	-	-	1	69	18	6	-	6
Trois-Rivières	2,213	1,469	715	108	630	-	-	-	10	6	744	-	744
Tuktoyaktuk	384	384	348	6	10	-	-	-	20	-	-	-	-
Tulita	318	315	261	20	28	-	-	-	6	-	3	-	3
Waskaganish	383	285	281	-	4	-	-	-	-	-	98	-	98
Watson Lake	809	754	458	2	261	-	-	5	22	6	55	-	55
Welland	1,463	103	10	6	87	-	-	-	-	-	1,360	-	1,360
Wemindji	122	122	118	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	89	89	88	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Wrigley	61	61	41	18	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	745	509	244	58	152	1	-	-	21	33	236	-	236
Total (106)	66,066	49,011	33,360	4,269	7,886	216	64	639	1,548	1,029	17,021	34	17,055

Table 25A  
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation  
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 2004 Août

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	240	150	84	2	-	-	-	4	-	-	-
Bloodvein River	220	148	64	2	-	-	-	6	-	-	-
Brochet	130	74	56	-	-	-	-	-	-	-	-
Cross Lake	101	49	49	1	-	-	-	2	-	-	-
God's Lake Narrow	278	186	78	-	-	-	-	14	-	-	-
God's River	196	136	56	-	-	-	-	4	-	-	-
Ilford	26	-	24	2	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	174	118	52	-	-	-	-	4	-	-	-
Little Grands Rapids	292	202	58	18	-	-	-	14	-	-	-
Oxford House	274	180	86	-	-	-	-	8	-	-	-
Pikwitonei	32	-	32	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	232	196	32	2	-	-	-	2	-	-	-
Pukatawagan	92	48	40	-	-	-	-	4	-	-	-
Red Sucker Lake	225	90	135	-	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	210	114	82	-	-	-	-	14	-	-	-
South Indian Lake	76	68	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	118	82	34	-	-	-	-	2	-	-	-
Thicket Portage	11	-	11	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	66	44	20	2	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	2,993	1,885	1,001	29	-	-	-	78	-	-	-

- \*1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- \*1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

**Table 26**  
**Tableau 26**

**Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur**

**August 2004 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)						Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli-cop- ters  Héli- cop- tères	Glid- ers  Pla- neurs	
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Aklavik	234	133	-	84	17	-	-	-	-	101	119	14	-
Amos Municipal	194	103	11	56	-	6	18	-	20	58	109	7	-
Arviat	234	21	37	53	-	89	34	-	-	204	9	21	-
Atikokan Municipal	107	44	14	41	6	2	-	-	1	48	43	15	-
Baie-Comeau	760	154	280	64	12	192	58	-	25	299	398	38	-
Baker Lake	810	325	260	91	-	62	72	-	-	337	168	305	-
Bathurst	341	130	66	28	5	63	49	-	6	143	135	57	-
Beaver Creek	117	99	3	8	2	5	-	-	5	6	28	78	-
Blanc Sablon	461	30	45	168	164	48	6	-	6	372	63	20	-
Brockville	166	132	8	26	-	-	-	-	-	22	116	28	-
Bromont	674	574	33	23	2	15	11	16	40	10	576	48	-
Buffalo Narrows	604	64	382	116	12	10	20	-	1	118	418	67	-
Burwash	80	80	-	-	-	-	-	-	-	-	41	39	-
Cape Dorset	72	1	6	35	-	-	30	-	1	64	-	7	-
Chesterfield Inlet	262	121	44	74	-	-	23	-	-	139	2	121	-
Chevery	280	7	13	82	143	35	-	-	-	260	20	-	-
Chibougamau/Chapais	388	72	92	47	141	22	14	-	16	265	61	46	-
Clyde River	47	1	-	6	-	-	40	-	-	46	-	1	-
Collingwood	1,022	938	58	17	-	1	5	3	8	30	968	16	-
Coral Harbour	157	21	16	60	-	42	18	-	-	134	2	21	-
Dauphin	401	198	63	103	25	12	-	-	28	112	259	2	-
Dawson	1,030	731	69	56	-	47	127	-	-	167	371	492	-
Deline	293	74	127	63	2	-	27	-	-	154	124	15	-
Digby	203	186	15	2	-	-	-	-	-	3	174	26	-
Digby Island	335	2	333	-	-	-	-	-	-	62	273	-	-
Drummondville	398	383	7	-	2	2	4	-	2	2	368	26	-
Dryden/Regional	1,013	265	204	481	13	8	32	10	28	505	373	107	-
Eastmain River	72	-	-	4	46	22	-	-	-	72	-	-	-
Elliot Lake Mun	442	240	166	28	2	-	6	-	-	94	298	50	-
Eureka	59	1	1	21	-	14	4	18	-	43	15	1	-
Faro	103	87	6	10	-	-	-	-	-	4	51	48	-
Flin Flon	576	107	99	232	24	114	-	-	24	346	198	6	2
Fort Frances Mun	592	120	235	223	12	-	2	-	12	338	224	18	-
Fort Good Hope	445	299	20	104	2	2	18	-	-	120	88	237	-
Fort Hope	528	4	110	346	28	-	40	-	-	472	56	-	-
Fort Liard	96	74	-	22	-	-	-	-	-	21	40	35	-
Fort Mcpherson	85	71	-	13	-	1	-	-	-	10	4	71	-
Fort Simpson	257	49	58	56	6	-	86	2	-	202	47	8	-
Fort Smith	846	355	163	110	171	15	32	-	2	357	341	146	-
Gaspé	557	33	72	20	7	413	12	-	13	439	105	-	-
Geraldton	342	89	161	70	4	-	18	-	-	87	215	40	-
Gillam	361	44	133	115	2	26	41	-	-	214	120	27	-
Gjoa Haven	253	24	4	67	36	-	122	-	4	220	-	29	-
Goose Bay	2,933	534	230	768	264	797	133	207	585	1,527	227	594	-
Grise Fiord	26	2	-	24	-	-	-	-	-	24	-	2	-
Havre St Pierre	2,096	1,328	414	174	10	167	2	1	8	164	456	1,468	-
Hay River	564	125	85	81	2	89	180	2	62	225	265	12	-
Hearst/René Fontaine Mun	36	5	6	25	-	-	-	-	-	22	8	6	-
Igloolik	248	30	-	189	-	-	29	-	-	218	-	30	-
Iroquois Falls	36	18	2	12	4	-	-	-	-	16	20	-	-
Island Lake	1,010	227	38	544	166	-	35	-	-	741	50	219	-
Kapuskasing	209	15	89	101	2	2	-	-	2	103	97	7	-
Kimirut	51	-	-	51	-	-	-	-	-	51	-	-	-
Kugaaruk	263	155	4	28	23	2	47	4	3	101	6	153	-
Lake Simcoe Regional	917	659	98	95	47	9	9	-	31	141	664	81	-
Liverpool	89	85	-	4	-	-	-	-	-	4	85	-	-
Lutselk'e	204	8	69	105	7	15	-	-	-	180	16	8	-
Lynn Lake	197	19	110	30	14	8	16	-	9	94	92	2	-
Mayo	406	284	102	16	-	4	-	-	-	10	223	173	-
Miramichi	278	115	113	22	18	2	8	-	14	18	245	1	-
Moosonee	1,527	337	451	350	219	88	80	2	2	551	690	284	-
Muskoka	1,923	1,360	191	166	91	74	35	6	170	196	1,426	131	-
Nakina	474	15	259	200	-	-	-	-	-	442	25	7	-
Nanisivik	71	4	-	27	1	-	32	7	8	59	-	4	-
Natashquan	329	70	134	57	67	1	-	-	-	119	175	35	-
North Battleford	228	152	52	18	6	-	-	-	4	19	200	5	-
Norway House	447	33	54	326	33	-	1	-	2	374	67	4	-
Old Crow	133	42	2	10	-	6	71	2	6	81	17	29	-

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

August 2004 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Pangnirtung	334	11	-	191	-	1	131	-	-	317	2	15	-
Paulatuk	113	37	2	54	14	1	5	-	-	74	5	34	-
Peterborough	498	389	40	27	17	19	3	3	40	16	427	13	2
Pickle Lake	1,288	64	772	166	43	2	241	-	-	1,093	162	33	-
Pond Inlet	92	19	-	52	-	2	19	-	-	73	-	19	-
Port-Menier	381	9	339	11	-	18	4	-	-	33	347	1	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,407	572	1,809	-	-	26	-	-	-	241	1,489	677	-
Qikiqtarjuaq	143	12	-	87	-	5	39	-	-	113	-	30	-
Quesnel	527	289	12	33	34	133	26	-	34	191	264	38	-
Rae Lakes	192	2	69	80	11	-	30	-	-	180	12	-	-
Red Lake	1,678	177	769	515	6	18	187	6	18	1,370	272	18	-
Repulse Bay	201	79	2	57	-	38	25	-	-	120	2	79	-
Resolute Bay	497	27	35	359	7	16	25	28	35	384	17	61	-
Rimouski	361	213	129	13	-	2	4	-	4	15	325	17	-
Sachs Harbour	52	-	-	38	12	2	-	-	-	50	2	-	-
Sandspit	1,005	486	71	147	51	111	76	63	63	299	57	586	-
Sanikiluaq	75	-	2	52	-	-	21	-	-	73	2	-	-
Sherbrooke	469	383	20	36	12	16	2	-	30	32	369	38	-
St Leonard	163	52	59	38	10	-	4	-	12	36	111	4	-
St Theresa Point	541	8	30	436	32	-	35	-	6	487	42	6	-
St Thomas	224	185	9	16	14	-	-	-	14	8	189	13	-
Stephenville	373	51	15	111	116	42	16	22	60	231	47	35	-
Stony Rapids	932	27	440	284	145	36	-	-	4	459	458	11	-
Swift Current	481	196	240	25	18	2	-	-	18	21	425	17	-
Taloyoak	403	127	122	28	54	2	70	-	-	232	56	115	-
Teslin	39	36	-	3	-	-	-	-	-	3	32	4	-
The Pas	459	31	84	196	16	107	25	-	31	300	110	18	-
Trois-Rivières	1,469	1,382	48	23	9	3	2	2	16	19	1,333	101	-
Tuktoyaktuk	384	75	2	212	89	6	-	-	-	301	64	19	-
Tulita	315	180	61	58	2	-	14	-	-	75	128	112	-
Waskaganish	285	15	19	30	107	114	-	-	-	251	25	9	-
Watson Lake	754	566	128	42	2	8	6	2	8	42	536	168	-
Welland	103	94	9	-	-	-	-	-	-	1	102	-	-
Wemindji	122	2	8	6	66	40	-	-	-	114	8	-	-
Whale Cove	89	-	3	57	-	4	25	-	-	88	1	-	-
Wrigley	61	51	2	8	-	-	-	-	-	1	30	30	-
Yorkton	509	377	81	40	9	2	-	-	6	36	437	30	-
Total (105)	49,011	18,332	11,348	10,179	2,756	3,308	2,682	406	1,547	19,559	19,962	7,939	4

## **GLOSSARY OF TERMS**

**AIR CARRIER** - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers (Defn 2000) – This includes every Canadian air carrier that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of \$1,000,000 or more for the air services for which the air carrier held a licence. Also includes foreign air carriers.

Level IV-VI air carriers (Defn 2000) – Canadian air carriers not classified in report Level I-III that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of less than \$1,000,000 for the air services for which the air carrier held a licence. Since 2000, levels IV and VI are no longer applicable.

**AIRCRAFT MOVEMENT** - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

**CLASS OF OPERATION**- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

**COMMERCIAL**- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

**DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

**FSS**- Flight Service Station.

**GOVERNMENT-CIVIL**- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

**GOVERNMENT-MILITARY**- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

**GROSS TAKE-OFF WEIGHT**- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

**I.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

**INTERNATIONAL MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

**ITINERANT MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

**LOCAL MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

**OTHER COMMERCIAL**- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

**POWER PLANT**- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

**PRIVATE AIRCRAFT**- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

**RUNWAY 88**- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

**SIMULATED APPROACHES**- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

**TC** - Transport Canada.

**TOWER CONTROL ZONE**- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

**V.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

**WEIGHT GROUP**- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

## LEXIQUE

**AÉRONEF PRIVÉ-** Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

**APPROCHE SIMULÉE-** Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

**AUTRES VOLS COMMERCIAUX-** Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.  
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

**CLASSE DE VOL-** Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

**FSS-** Stations d'information de vol.

**GROUPE DE POIDS-** Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

**GROUPE MOTOPROPULSEUR-** La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

**MOUVEMENT D'AÉRONEF-** Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

**MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR-** Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

**MOUVEMENTS INTERNATIONAUX-** Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

**MOUVEMENTS ITINÉRANTS-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

**MOUVEMENTS LOCAUX-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

**OFFICIEL-CIVIL-** Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

**OFFICIEL MILITAIRE-** Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

**PISTE 88-** Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

**POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE-** Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

**TC-** Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

**TRANSPORT AÉRIEN -** Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Des transporteurs aériens des niveaux IV-VI (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

**VOLS COMMERCIAUX-** Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **TRANSPORTEURS AÉRIENS** et les **AUTRES VOLS COMMERCIAUX**.

**VOL I.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

**VOL V.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol visuel.

**ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE-** Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.